

ダンジョンズ&ドラゴンズ第5版 魂を喰らう墓 日本語版 正誤表

最終更新：2022/01/14

■ P.4 「登場人物」表、ページ

| | | | |
|------|---------------------|---------|---------|
| 1行目 | アータス・シンバー | 誤：P.212 | 正：P.207 |
| 2行目 | アサーラック | 誤：P.235 | 正：P.209 |
| 4行目 | アシャーラ | 誤：P.68 | 正：P.50 |
| 5行目 | イーケー | 誤：P.34 | 正：P.33 |
| 6行目 | イーフォン・タルローア | 誤：P.25 | 正：P.24 |
| 7行目 | イーロック・ジャハーワン | 誤：P.67 | 正：P.55 |
| 8行目 | ヴァリンドラ・シャドウマントル | 誤：P.58 | 正：P.45 |
| 9行目 | ヴォーロサンブ・ゲダーム (ヴォーロ) | 誤：P.236 | 正：P.214 |
| 11行目 | オーヴェクス・オクローマス | 誤：P.96 | 正：P.94 |
| 13行目 | カワシャ | 誤：P.35 | 正：P.33 |
| 14行目 | 川の霧 | 誤：P.35 | 正：P.34 |
| 15行目 | クウェイオーセ | 誤：P.26 | 正：P.25 |
| 16行目 | クパルーエ | 誤：P.35 | 正：P.33 |
| 17行目 | グラブスタブ | 誤：P.89 | 正：P.43 |
| 18行目 | ゴンドロ | 誤：P.34 | 正：P.35 |
| 19行目 | サリーダ | 誤：P.35 | 正：P.34 |
| 20行目 | ザムール・アル・サルヤーク | 誤：P.67 | 正：P.55 |
| 21行目 | ジェサミン | 誤：P.26 | 正：P.25 |
| 22行目 | 菱 (シナビ) | 誤：P.145 | 正：P.124 |
| 23行目 | ショーゴ | 誤：P.35 | 正：P.34 |
| 25行目 | ジョンシー | 誤：P.27 | 正：P.26 |
| 26行目 | ジンダー | 誤：P.238 | 正：P.222 |
| 28行目 | ソージャ・ナバーザ | 誤：P.80 | 正：P.48 |
| 29行目 | ゾールコーレ | 誤：P.79 | 正：P.68 |
| 30行目 | ゾンダーラ | 誤：P.236 | 正：P.225 |
| 31行目 | 大師父ゼテンベイ | 誤：P.20 | 正：P.21 |
| 32行目 | 爪の袋 | 誤：P.102 | 正：P.100 |
| 33行目 | ドラゴンベイト | 誤：P.217 | 正：P.230 |
| 34行目 | ドルフィ | 誤：P.64 | 正：P.46 |
| 35行目 | ナー | 誤：P.228 | 正：P.236 |
| 36行目 | ナイルズ・ブレイクボーン | 誤：P.47 | 正：P.74 |
| 37行目 | ヒュー・ハッキンストーン | 誤：P.34 | 正：P.35 |
| 38行目 | ファルール | 誤：P.34 | 正：P.35 |
| 39行目 | プープーばあや | 誤：P.72 | 正：P.80 |
| 40行目 | フェンサーザ | 誤：P.117 | 正：P.109 |
| 41行目 | マウオクスエナレ | 誤：P.228 | 正：P.236 |
| 42行目 | ムシャーリブ | 誤：P.34 | 正：P.35 |
| 43行目 | ヨープ | 誤：P.108 | 正：P.106 |
| 44行目 | ラスキラ | 誤：P.67 | 正：P.55 |
| 45行目 | ラズ・ナシー | 誤：P.229 | 正：P.239 |
| 46行目 | リアーラ・ポーティア | 誤：P.227 | 正：P.241 |
| 47行目 | ワインの瓶 | 誤：P.35 | 正：P.34 |
| 48行目 | ワカンガ・オターム | 誤：P.27 | 正：P.26 |

登場人物

| 重要な NPC | ページ |
|---------------------|-----|
| アータス・シンバー | 207 |
| アサーラック | 209 |
| アザカ・ストームファンク | 33 |
| アシャーラ | 50 |
| イーケー | 33 |
| イーフォーン・タルローア | 24 |
| イーロック・ジャハーワン | 55 |
| ヴァリンドラ・シャドウマントル | 45 |
| ヴォーロサンブ・ゲダーム (ヴォーロ) | 214 |
| エキニアファ | 25 |
| オーヴェクス・オクローマス | 94 |
| オーテメイ | 21 |
| カワシャ | 33 |
| 川の霧 | 34 |
| クウェイオーセ | 25 |
| クバルーエ | 33 |
| グラブスタブ | 43 |
| ゴンドロ | 35 |
| サリーダ | 34 |
| ザムール・アル・サルヤーク | 55 |
| ジェサミン | 25 |
| 菱 (シナビ) | 124 |
| ショーゴ | 34 |
| ジョボール | 26 |
| ジョンシー | 26 |
| ジンダー | 222 |
| シンドラ・シルヴェイン | 8 |
| ソージャ・ナバーザ | 48 |
| ゾールコーレ | 68 |
| ゾンダーラ | 225 |
| 大師父ゼテンベイ | 21 |
| 爪の袋 | 100 |
| ドラゴンベイト | 230 |
| ドルフィ | 46 |
| ナー | 236 |
| ナイルズ・ブレイクボーン | 74 |
| ヒュー・ハッキンストーン | 35 |
| ファルール | 35 |
| プープーばあや | 80 |
| フェンサーザ | 109 |
| マウオクスエナレ | 236 |
| ムシャーリブ | 35 |
| ヨーブ | 106 |
| ラスキラー | 55 |
| ラズ・ナシー | 239 |
| リアーラ・ポーティア | 241 |
| ワインの瓶 | 34 |
| ワカンガ・オターム | 26 |

P.31 雨水収集機 本文

誤：2 ガロン (約 3.8 リットル)

正：2 ガロン (約 7.6 リットル)

P.34 “川の霧”と“ワインの瓶”

誤：彼らはお互いのことを“カワ”、“ビン”と呼ぶ。

正：彼らはお互いのことを“キリ”、“ビン”と呼ぶ。

誤：カワは身長約 5 フィート 5 インチ (約 165cm)

正：キリは身長約 5 フィート 5 インチ (約 165cm)

誤：カワは人目を忍んで動き、

正：キリは人目を忍んで動き、

誤：カワに相あいづち槌は打つ。

正：キリに相あいづち槌は打つ。

誤：カワの台詞の最後のあたりを、

正：キリの台詞の最後のあたりを、

誤：カワとピンはキャラクターたちを

正：キリとピンはキャラクターたちを

誤：手の者は、カワとピンに

正：手の者は、キリとピンに

P.36 チャルトの噂 51～55

誤：町には何人か、“星の女王号”という～

正：町には何人か、“星の女神号”という～

P.40 狂猿熱

誤：
きょうえんねつ
狂猿熱

チャルトのジャングルには魔法の霧が這う。何のにおいもしない、青みがかった、薄い霧。この霧に触れた人型生物や巨人は狂猿熱にかかる可能性がある。ディスペル・マジック呪文は、“呪文を発動した者が選択した、呪文の射程内の一点”を中心とする一辺 20 フィートの正方形の範囲内の霧を破壊する。この霧と遭遇した場合、霧はたいていの場合、一辺 20 フィートの正方形の範囲 1d6 個ぶんを覆っている (400～2,400 平方フィート相当)。

この霧に触れた人型生物や巨人は、難易度 13 の【耐久力】セーヴィング・スローを行なわねばならず、失敗すると狂猿熱にかかる。狂猿熱にかかったクリーチャーはランダムに決定した 1 種類の長期の狂気におちいる (『Dungeon Master's Guide』第 8 章の『長期の狂気』表でロールすること)。この狂気は狂猿熱にかかってから 1d6 時間後にあらわれ、通常の期間中ずっと持続する (1d10 × 10 時間)。この狂気が (訳注：治療されることなく) 持続期間の最後まで持続したならば、狂猿熱に冒されているクリーチャーは狂気の終了時に同じセーヴィング・スローを繰り返さねばならない。失敗すれば、クリーチャーはまた別の長期の狂気におちいる (ふたたび『長期の狂気』表でロールすること)。この狂気は通常の期間だけ持続する。これらの狂気の症状群は狂猿熱が終了するまで続く。

正：
あおぎりねつ
青霧熱

チャルトのジャングルには魔法の霧が這う。何のにおいもしない、青みがかった、薄い霧。この霧に触れた人型生物や巨人は青霧熱にかかる可能性がある。ディスペル・マジック呪文は、“呪文を発動した者が選択した、呪文の射程内の一点”を中心とする一辺 20 フィートの正方形の範囲内の霧を破壊する。この霧と遭遇した場合、霧はたいていの場合、一辺 20 フィートの正方形の範囲 1d6 個ぶんを覆っている (400～2,400 平方フィート相当)。

この霧に触れた人型生物や巨人は、難易度 13 の【耐久力】セーヴィング・スローを行なわねばならず、失敗すると青霧熱にかかる。青霧熱にかかったクリーチャーは、セーフ失敗の 1d6 時間後から、青い猿の鮮やかな幻覚を見るようになる (訳注：幻覚の具体的な影響は DM 判断に任される。P.116 『ユアンティに囚われた者たち』参照)。この幻覚は、そのクリーチャーに関してこの病気が終了するまで持続する。クリーチャーは上記のセーヴィング・スローを 24 時間ごとに 1 回繰り返すことができ、成功すればそのクリーチャーに関してこの効果は終了する。

P.69 難破船ナール号 右段 1 行目

誤：オレンジ川と"ヌシーの森"の間に

正：オレンジ川と"ナシーの森"の間に

| | |
|--|---|
| P.11 チャルトへようこそ 第2段落目3行目 | P.162 隠し扉、3行目 |
| P.30 “燃える拳”団 下から6行目 | 誤: 北東の角 |
| P.37 第2章:チャルトの地 第1段落下から1行目 | 正: 南東の角 |
| P.42 イーシャウ 2行目 | |
| P.46 フロスト・ジャイアントの搜索部隊 下から5行目 | P.169 エリア 62B、読み上げ文6行目 |
| P.49 オラング川 下から2行目 | 誤: 厚みのある紫色の太鼓が吊るされています |
| P.71 避難湾 見出し | 正: 紫色の緞帳 ^{どんちよう} が張り渡してあります |
| P.71 避難湾 1行目 | |
| P.76 ベルアリアン砦 右段第2段落4行目 | P.193 『野外の遭遇』表 |
| 誤: 避難湾 | 誤: 狂猿熱の霧 |
| 正: 隠れ場湾 | 正: 魔法の霧 |
| | |
| P.93 都市の探索 『廃墟の中身』表 | P.199 狂猿熱の霧 見出し |
| 誤: | 誤: 狂猿熱の霧 |
| 51～55 崩れる床 (もう一度ロールする) | 正: 魔法の霧 |
| 56～65 狂猿熱の霧 (もう一度ロールする) | |
| 正: | |
| 51～60 青霧熱の霧 (もう一度ロールする) | P.199 狂猿熱の霧 |
| 61～65 崩れる床 (もう一度ロールする) | 誤: 狂猿熱にかかる可能性がある |
| | 正: 青霧熱にかかる可能性がある |
| | |
| P.93 都市の探索、狂猿熱の霧 | P.203 ヤーチャ |
| 誤: 狂猿熱の霧 | 誤: 狂猿熱 |
| 正: 青霧熱の霧 | 正: 青霧熱 |
| | |
| P.93 都市の探索、狂猿熱の霧 | P.239 ユアンティの“悪夢を囁く者”、悪夢具現化 |
| 誤: 狂猿熱 (P.40の『病気』を参照) | 誤: 目標は難易度13の【判断力】セーブを行なわねばならず、 |
| 正: 青霧熱 (P.40の『病気』を参照) | 正: 目標は難易度13の【知力】セーブを行なわねばならず、 |
| | |
| P.116 ユアンティに囚われた者たち | P.247 ハンドアウト6:サリーダ |
| 誤: | 誤: 狂猿熱 |
| ・セヴはユアンティ・ピュアブラッドであり、その二又になった舌以外にはヒューマンに見える。狂猿熱にかかっており、正気を取り戻すまでここに閉じ込められている。セヴがどのような狂気に囚われているか、『Dungeon Master's Guide』8章の『長期の狂気』表でロールすること。 | 正: 青霧熱 |
| 正: | |
| ・セヴはユアンティ・ピュアブラッドであり、その二又になった舌以外にはヒューマンに見える。青霧熱 (P.40の『病気』を参照)の効果に苦しんでおり、彼にしか見えない青い猿の幻めがけて石を投げている。 | |
| | |
| P.149 吠え叫ぶ風 | |
| 誤: | |
| 難易度20の【判断力】セーブを行なわねばならず、失敗すると『Dungeon Master's Guide』第8章の『短期の狂気』表でロールしてランダムに決定した短期の狂気に陥る。アンデッドおよび人造クリーチャーはこの狂気を受けない。 | |
| 正: | |
| 難易度20の【判断力】セーブを行なわねばならず、失敗すれば16 (3d10) [精神] ダメージ、成功すれば半分のダメージを受ける。 | |